

#### Route 新宿駅から学校までのルート



JR新宿駅(南口、甲州街道改札) JR Shinjuku Station (South Gate, Koshu Kaido Gate)



青い案内標識:初台方面へ Blue road sign: head toward Hatsudai



角筈2丁目バス停と郵便局



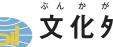
ワンデーストリート地下道O-1出口 One Day Street underground exit O-1



地球儀のオブジェ



メインエントランス Main entrance



# 文化外国語専門学校

BUNKA INSTITUTE OF LANGUAGE

とうきょうとしぶやくよよぎ 〒151-8521東京都渋谷区代々木3-22-1 TEL 03-3299-2011 (+81-33299-2011) 受付時間 9:00~17:00(土.日.祝日弊校指定休業日を除く)

E-mail bil@bunka.ac.jp https://www.bunka-bi.ac.jp/ https://www.facebook.com/bunka.bil





[ Website ] [ Facebook ]

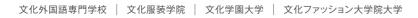
● BIL 海外事務所 P35 / BIL Overseas Offices P35















## 集まれ!

## 地球市民



創立 1980<sub>#</sub>

1980年、「文化外国語専門学校」開校。東京都 より、日本語教育専門教育機関として認可 される。

opened its doors in 1980. It was certified



正規留学生

平 25 か国

場所は日本。なのに、世界のあちこちから 集まる学生との出会いがある。目標!日本 語が共通語。



総入学者数

「集まれ!地球市民。留学生の皆さんと日本人が一緒に 『地球市民』としての素養を身につけ、世界を舞台に 輝いてくれることを願っています。」 - 学校長 古屋和雄



学校内·学園内

4つの学校が同じキャンパスに あるから、ここでさまざまなキャ リアパスが描ける。

新宿駅から

多様な文化が行き交う魅力ある 日本の首都東京、新宿新都心に 広がるキャンパスで学べる。

海外事務所

学校のことから日本留学の手続 きまで母語でサポート。文化学園 の事務所だから信頼できる。

# BY THE NUMBERS

数字で見るBIL

日本語を勉強できる学校は、日本全国に数多くあります。 それでも、たくさんの留学生がBILを選ぶのは、何故でしょうか。 歴史、教育環境、立地など、この学校ならではの「7つの理由」を、 数字とともにご紹介します。

初めての日本。でも、頼れる住み込みの寮父母と先輩



## 学校内・学園内進学

Advanced stages of education

on the same campus

## 2つの専門課程へ学校内進学、 同じキャンパス内のグループ3校へ学園内進学

There are special benefits when taking two specialized courses in in-school advancement, or attending three schools on the same campus in in-organization advancement.

文化学園はBIL以外に、ファッションが学べる大学や専門学校が同じキャンパス内にあります。 ファッション業界と各校の情報が身近に手に入る環境です。

Besides BIL, Bunka Gakuen has a university, graduate school and vocational college to study fashion on the same campus. In this environment you can learn about the fashion industry and about all the schools.

著名人による ファッションセミナー Seminars by celebrities

学生による ファッションショー

Fashion shows by students

進学説明会

Briefings for advancement.

#### BIL 日本語科 JAPANESE LANGUAGE COURSE

〈学校内進学〉 advancement

日本語教師 養成科

日本語通訳 ビジネス科

文化外国語専門学校 BIL Bunka Institute of Language 審査料(20,000円)と 入学金(120,000円)を免除。

......

The application fee (¥20,000) and admission fee (¥120,000) are waived.

### 文化学園 Bunka Gakuen

ファッション、建築、観光から日本語教育まで From fashion and architecture and tourism to Japanese language studies.

文化服装学院

BFC

Bunka Fashion College

受験料の半額(16.500円)と 入学金の一部(120,000円)を免除。

Half of the application fee(¥16.500) and part of the admission fee (¥120,000)are waived.

文化学園大学

BGU Bunka Gakuen University

入学金と学費の一部(大学250,000~300,000円\*; 大学院 約175,000円)を免除。 ※志望する学科によって異なります。

Part of the admission fee and the tuition (University: ¥250,000~¥300,000\*; Graduate School: about ¥175.000) are waived. 

文化ファッション大学院大学

〈学園内進学〉 in-organization advancement

BFGU Bunka Fashion Graduate University

入学金の一部(100,000円)を免除。

Part of the admission fee (¥100,000) is waived.

専門学校 Vocational College

## 文化服装学院

Bunka Fashion College BFC

ゼロからのスタートでファッション業界を目指せる、全30コースを設置。デザイン、パターン、テキスタイル ファッションビジネスなど各分野において専門性を極める。世界のファッションシーンで活躍する卒業生 高田賢三、山本耀司、渡辺淳弥、皆川明(minä perhonen)、高橋盾(UNDERCOVER)など多数。 称号: 専門士、高度専門士

There are 30 courses from basic onward to aim for the fashion industry. Master expertise in various fields such as design, patterns, textiles, and the fashion business. Graduates active in the world fashion scene: Kenzo Takada, Yohji Yamamoto, Junya Watanabe, Akira Minagawa (minä perhonen), Jun Takahashi (UNDERCOVER), and many more

Qualification: Diploma/Advanced Diploma

大学 University·大学院 Graduate School

## 文化学園大学



技術、理論、歴史・文化背景など幅広い領域からファッションを学問として学ぶ。専門知識と広い視野 を持ち、ファッション業界を支える仕事に就く。ファッションの他、グラフィックデザイン、建築、イン 観光など様々な学びの分野がある。大学院にて、より高度な研究も目指せる。

Learn fashion from a wide range of fields, including technology, theory, history and cultural back expertise and a broad perspective in the fashion industry. In addition to fashion, there are various such as graphic design, architecture, interior, and tourism. Aim for more advanced research at graphic

大学院 Graduate School

ファッションビジネスの提案ができる能力を修得する。日本、世界のファッション業界で即戦力として活躍

学位:ファッションクリエイション修士(専門職)/ファッションマネジメント修士(専門職

Japan's first fashion graduate school. The highest school of fashion education. Learn how to establish your own brand and create a fashion business. Nurturing professionals to be active in the fashion industry both

#### 文化外国語専門学校(BIL)日本語科から、文化服装学院(BFC)へ進学。

Entered Bunka Fashion College (BFC) from the Japanese Language Course at Bunka Institute of Language (BIL).



BFC

文化服装学院

オウテイカさん 出身:台湾 BFC バッグデザイン科 卒業

BILにいたおかげで、BFCをよく知っている先生、先輩達 から多くの進学アドバイスをもらえました。さらには グッチのコンテストで賞をとり、BFC卒業後はグッチ・ ローマ本社で有給のインターンに参加します。

Thanks to BIL, I got loads of advice from many teachers and senior students who know BFC. Also, I won a prize in a Gucci contest, and after graduating from BFC I'll participate in a paid internship at the Gucci Rome headquarters.







大学·大学院·専門学校に入学することを目指し、 実践的カリキュラムを通して4技能をバランスよく学習します。

Students study the four language abilities in a well-balanced way through a practical curriculum, aiming for enrollment at a university, graduate school or vocational college.

卒業後の進路 Post-Graduation Path

進学 School

日本の大学・大学院・専門学校 university, graduate school, vocational col in Japan

対象: 日本語を母語としない人 Target: Those whose native language is not Japanese

#### 教育指導の特色 / Course Characteristics

01

### 専任教員を中心とした <u>チームティーチングによる</u> ダイレクトメソッド

A direct method based on team-teaching centered on full-time teachers

### 教育実践を通じて本校が独自に 開発したカリキュラム、テキスト、 視聴覚教材を活用した指導法

Teaching methods using a curriculum, textbooks and audio-visual materials that the school developed uniquely through practicing education 03

### クラス担任制による きめ細かい学習指導と 進路指導

Detailed study guidance and guidance on pathways after graduation based on a homeroom system

#### • 入学データ / Admission Information

入学期	Admission Period	入学定	.員	Enrollment	修学期間	Length of Program
4月 April		4月期	180名	April, 180 students	4月入学-1年	1 year for April students
10月 October		10月期	60名	October, 60 students	10月入学-1年6か月	1.5 years for October students
		(1カラス1	0~20夕)	(10-20 students/class)		

#### 出願資格

外国において通常の課程による12年以上の学校教育を修了し、 なおかつその国の大学への入学資格を持つ者。

People who have attended and completed at least 12 years of formal school education on a normal course outside Japan, and hold qualifications to enroll in a university at that country.

#### 出願期間·出願方法·選考方法

本校ウェブサイトの「学生募集要項」をご覧ください。 Please see the "Application Guidelines" on the school website:

www.bunka-bi.ac.jp



Application

#### • 1 週間のスケジュール例 / Typical Weekly Schedule

	月 Monday	火 Tuesday	水 Wednesday	木 Thursday	金 Friday
1限 9:10~10:00	会話 Japanese Communication	会話 Japanese Communication	テスト	文法 Grammar	文法 Grammar
2限 10:10~11:00	文法	<b>読解</b>	文法	文法	会話
	Grammar	Reading	Grammar	Grammar	Japanese Communication
3限 11:10~12:00	読解	文法	文法	会話	会話
	Reading	Grammar	Grammar	Japanese Communication	Japanese Communication
4限 13:00~13:50	作文	コール	作文	作文	聴解
	Writing	CALL	Writing	Writing	Listening
5限 14:00~14:50	漢字	聴解	漢字	聴解	ホームルーム
	<sub>Kanji</sub>	Listening	<sub>Kanji</sub>	Listening	Homeroom

上記以外に、一定の日本語力を有する学生は日本語通訳ビジネス科6時間目の自由選択科目を一部受講することができます。P23参照。 As well as the above, students can also choose to take some of the sixth period elective classes from the Business Japanese Interpreting Course. See P23.

Qualifications

#### 学生と教員の声 / Student and faculty voices

この学校の先生たちは、みんなプロフェッショナル。質問にはわかりやすく答えてくださるし、教科書には載っていないことも丁寧に教えてくださるので、勉強がはかどります。

The teachers at our school are all professionals.

They will answer questions in easy to understand ways, and carefully teach you beyond what's in the textbooks to help your studies progress.

#### 呉 俊霆さん

出身:台湾

2020年3月 日本語科 卒業 文化ファッション大学院大学 ファッションデザインコース進学



大切にしているのは、教師の思い込みで 指導するのではなく、学生の考え方を尊重 することです。皆さんが目標を達成できる ように、教員・スタッフが一丸となり学びを 支援します。

What we value is respecting the student's mindset, rather imposing the teacher's. Faculty and staff work together to support learning so that you can achieve your goals.

八田 浩野先生

#### ■ カリキュラム / Curriculum

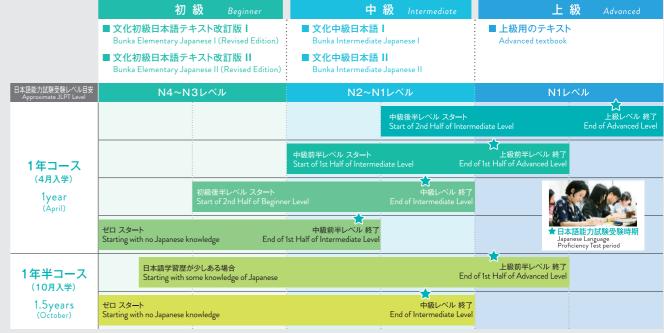
#### それぞれの日本語力に応じて、「読む・聞く・書く・話す」の能力を伸ばす効率的なカリキュラムです。

BIL offers an efficient curriculum that develops reading, listening, writing and speaking skills according to each individual's Japanese language ability.

	初級 Beginner	中級 Intermediate	上級 Advanced
	■ 文化初級日本語テキスト改訂版 I Bunka Elementary Japanese I (Revised Edition) ■ 文化初級日本語テキスト改訂版 II Bunka Elementary Japanese II (Revised Edition)  ※日本語の基礎となる文型を学習し、日常的な状況に合わせて使うことができる。  ※Teaches basic Japanese sentence structures and how to use them in everyday life.	■文化中級日本語 I Bunka Intermediate Japanese I ■文化中級日本語 II Bunka Intermediate Japanese II ※語彙や文法を増やして、表現力、応用力を身につける。 ※Increases students' vocabulary and understanding of grammar, and teaches them how to express themselves and apply their knowledge.	■上級用のテキスト Advanced textbook ■自主制作教材 (VTR教材、新聞、小説、その他) Self-made teaching materials (videos, newspapers, novels, etc.) ※日本の文化や事情を理解し、より日本語らしい表現 を身につけると共にインタビュー調査などを通じ実 際の場面で使うことにより実践的な力を高める。 ※Teaches students how to express themselves more naturally in Japanese through understanding of Japan's culture, history, and current situation, while at the same time increasing their practical Japanese language ability by using it in real situations such as interview surveys and so forth.
読む Peading	<ul> <li>文字、単語、短文が読める。</li> <li>既習の語彙、表現、文型を含む文章を読んで理解できる。</li> <li>Students become able to read characters, words, and short sentences.</li> <li>Students learn how to read and understand texts containing vocabulary, expressions, and sentence structures that they have learned.</li> </ul>	<ul> <li>新聞記事、エッセイ、バンフレット、調査報告、 手紙など様々な文章の形式に慣れ、 内容を正しく理解できる。</li> <li>未習の語彙、表現を類推して、 それらを含む文章が読み取れる。</li> <li>Students are familiarized with a variety of different texts—including newspaper articles, essays, brochures, reports, and letters—and learn how to correctly understand their contents.</li> <li>Students learn how to analyze words and phrases that they have not yet learned, and read sentences containing them.</li> </ul>	<ul> <li>新聞などを読み、日本事情や時事問題について内容を理解できる。</li> <li>文学作品を読み、味わえる。</li> <li>Students become able to read and understand newspaper articles and other materials relating to Japanese issues and current affairs.</li> <li>Students become able to read and appreciate literary works.</li> </ul>
聞く Listening	<ul> <li>日常的な場面の会話やまとまりのある文章を 聞いて理解できる。</li> <li>Students become able to listen to and understand conversations and coherent texts based on everyday situations.</li> </ul>	■ 日常的な場面だけでなく、より幅広い場面での 会話やまとまりのある文章を聞いて理解できる。 ■ Students become able to listen to and understand conversations and coherent texts based on a broader range of topics, rather than only everyday situations.	■ ニュース、時事問題などを理解しまとめられる。 ■ テレビ番組が理解できる。 ■ Students learn how to understand and summarize news and current events. ■ Students become able to understand TV programs.
書く Writing	<ul> <li>既習の文型を使って短文が作れる。</li> <li>日記、自己紹介、将来の希望、私の家族など、自分のことが書ける。</li> <li>Students become able to create short sentences using sentence structures that they have learned.</li> <li>Students become able to write about themselves based around themes such as a diary, self-introduction, future goals, their family, and so forth.</li> </ul>	<ul> <li>既習の語彙や中級文型を使ってまとまりのある文章が書ける。</li> <li>意見文やエッセイ、レポートなどが書ける。</li> <li>Students become able to write coherent sentences, using vocabulary and intermediate sentence structures that have learned.</li> <li>Students learn to write opinions, essays, and reports.</li> </ul>	■ 長い文章を的確に要約できる。 ■ 特定のテーマに関して、自分で情報を収集し、分析した上で構成を考え、小論文やレポートが書ける。 ■ Students become able to accurately summarize long texts. ■ Students learn how to accumulate information regarding set themes by themselves, analyze it, and structure short essays and reports using it.
話す Speaking	■ 単音、単語、短文が正しく発音できる。 ■ 日常的な場面で、習った表現を使って会話できる。 ■ Students learn how to correctly pronounce syllables, words, and short sentences. ■ Students become able to converse in daily situations using phrases they have learned.	■ 相手や状況に合わせて、待遇表現が使える。 ■ 報告する、自分の意見を述べるなど、まとまりのある会話ができる。 ■ Students learn how to use different manners of speech depending on the person and situation. ■ Students become able to report information, state their own opinions, and hold a coherent conversation.	<ul> <li>自然なイントネーション、発音、スピードで話せる。</li> <li>雑談や議論など幅広い場面で適切に会話ができる。</li> <li>わかりやすく魅力的なプレゼンテーションができる。</li> <li>Students learn how to speak with natural intonation, pronunciation, and speed.</li> <li>Students become able to adequately converse on a wide range of topics, such as a chat and discussion.</li> <li>Students learn how to give presentations that are interesting and easy to understand.</li> </ul>
表記 Kanji <b>漢字</b>	漢字圏  母国の漢字と日本語の漢字の違いを認識する。 初級各課の漢字約800字が読め、書ける。 非漢字圏  漢字の成り立ち、仕組みを知り、漢字に慣れる。  初級各課の漢字が読め、特に必要度の高いもの 500字が書ける。  Kanji Countries  Students learn the differences between kanji in their own language and in Japanese.  Students become able to read and write around 800 basic kanji.  Non-Kanji Countries  Students are familiarized with kanji, and their origin and structure.  Students become able to read basic kanji and	■ N2レベルの漢字力を身につける。 漢字の読み、書き、意味、使い方などを学ぶ。 ■ Students develop sufficient kanji ability of N2 level. Students learn how to read and write, and correctly understand and use kanji.	■日本での生活や研究活動に不自由しない程度の 漢字力を身につける。 ■ Students develop sufficient kanji ability that they are not hindered in everyday life or in academic research in Japan.

Students become able to read basic kanji, and to write 500 particularly essential kanji.

### ■ 日本語学習進度モデル / Japanese language learning model



どのレベルで学習するかは、学生の4技能を総合的に判断して、決定します。

Which levels students study at is decided by teachers based on an overall evaluation of their four language abilities.

#### ■ 入学前の日本語学習のメリット / Benefits of studying Japanese before enrollment

留学前に日本語の勉強を始めておけば、来日後の生活に早く適応できるうえ、卒業までにより多くのことを学び、より高いレベルの日本語力を身につけられます。

Starting Japanese study before coming to Japan, you can adjust to everyday life more quickly, and improve Japanese skills further.

★留学に関わる手続きにおいて日本語能力を証明する資料の提出が必要となることもあります。

BILのクラスはレベル別で、国で身につ

けた日本語力をさらに伸ばすことができ

Before BIL Study at College and Japanese

The classes at BIL are split between the

proficiency levels, so I could extend my

卒業時

At the time of graduat

ability learned home. You can too!

ました。日本語の成長を目指せますよ。

language school.

入学前

★Oftentimes, the immigration bureau requires a certificate showing your Japanese language proficiency level.



入学前 大学で5か月、来日前に教科書と オンラインサイトで勉強。日本語と漢字学習 のコツをつかんでから来日。

1年で進学ならN4レベルあると安心!

Before BIL Study at College for 5 months and using online sites. Learned the knack of Japanese and kanji.

Having N4 level is reassuring to move on to the next stage in one year!

入学前
At the time of admission

N4レベル
N4 level

R2レベル
N2 level



進路:文化服装学院 ファッション高度専門士科進学

入学前 留学前に日本語の塾で勉強。

日常生活に国で勉強した日本語がかなり 役立ちました。今、日本では毎日発見が あります。留学っておもしろい!

Before BIL Study at Japanese language school.

Being able to understand a little Japanese was useful. Now immersed in Japanese culture and language, I have many discoveries!





■ 北米 North An	nerica	●ポーランド	Poland	・パキスタン	Pakistan	<ul><li>ドミニカ共和国</li></ul>	Dominican Republic	•マダガスカル	Madagascar
<ul><li>アメリカ合衆国</li></ul>	U.S.A.	●ボスニア・ ヘルツェゴビナ	Bosnia and Herzegovina	<ul><li>バングラデシュ</li><li>フィリピン</li></ul>	Bangladesh Philippines	<ul><li>パラグアイ</li><li>ブラジル</li></ul>	Paraguay Brazil	<ul><li>南アフリカ</li><li>モロッコ</li></ul>	South Africa Morocco
<ul><li>カナダ</li></ul>	Canada	●ポルトガル	Portugal	•ブータン	Bhutan	<ul><li>ベネズエラ</li></ul>	Venezuela	■ 中東 Middle East	
		・モルドバ	Moldova	●ブルネイ	Brunei	•ペルー	Peru	■ T× Miladie East	
<b>■</b> 55 TH		・ラトビア	Latvia	•ベトナム	Viet Nam	•ボリビア	Bolivia	•イスラエル	Israel
■ 欧州 Europe		・リトアニア	Lithuania	●香港	Hong Kong	・メキシコ	Mexico	・イラク	Iraq
/>.1:		●ロシア	Russia	<ul><li>マカオ</li></ul>	Macau			<ul><li>イラン</li></ul>	Iran
•アイスランド	Iceland			<ul><li>マレーシア</li></ul>	Malaysia	■ アフリカ Afr	rica	・トルコ	Turkey
•アルメニア	Armenia	■ アジア Asia		•ミャンマー	Myanmar				,
<ul><li>イギリス</li></ul>	England	- 6.16		<ul><li>モンゴル</li></ul>	Mongolia	•ウガンダ	Uganda	■ 大洋州 Pacific	
<ul><li>イタリア</li></ul>	Italy	・インド	India	●ラオス	Laos	•ガーナ	Ghana		
<ul><li>ウズベキスタン</li></ul>	Uzbekistan	<ul><li>インドネシア</li></ul>	Indonesia	1.2		・ケニア	Kenya	<ul><li>オーストラリア</li></ul>	Australia
<ul><li>キルギス</li></ul>	Kyrgys	●韓国	Republic of Korea		America & aribbean	•コートジボワール	Cote d'Ivoire	<ul><li>サモア</li></ul>	Samoa
•スイス	Switzerland	<ul><li>カンボジア</li></ul>	Cambodia			<ul><li>サントメ・プリンシペ</li></ul>	Democratic Republic of	<ul><li>ソロモン諸島</li></ul>	Salamon Islands
●スウェーデン	Sweden	<ul><li>シンガポール</li></ul>	Singapore	<ul><li>アルゼンチン</li></ul>	Argentine	民主共和国	Sao Tome and Principe	•トンガ	Tonga
•スペイン	Spain	•スリランカ	Sri Lanka	<ul><li>ウルグアイ</li></ul>	Uruguay	•セネガル	Senegal	<ul><li>ニュージーランド</li></ul>	New Zealand
•スロベニア	Slovenia	<ul><li>タイ</li></ul>	Thailand	•エルサルバドル	El Salvador	<ul><li>タンザニア</li></ul>	Tanzania	<ul><li>パプアニューギニア</li></ul>	Papua New Guine
・ドイツ	Germany	●台湾	Taiwan	<ul><li>グアテマラ</li></ul>	Guatemala	<ul><li>中央アフリカ</li></ul>	Central African Republic	•パラオ	Palau
•ノルウェー	Norway	•中国	China	<ul><li>コスタリカ</li></ul>	Costa Rica	<ul><li>チュニジア</li></ul>	Tunisia	・フィジー	Fiji
•フランス	France	<ul><li>□日本</li></ul>	Japan	•コロンビア	Colombia	<ul><li>ナイジェリア</li></ul>	Nigeria	<ul><li>マーシャル諸島</li></ul>	Marshall Islands
• ∧'= II.		<u>→</u> 1% II		<u>•</u> ∡∏	CUI	・ベナン	Pi-	• ミカロラシ/マ	

#### 海外大学からの

Course

トピックス

Language

#### 春期留学生受け入れ

Accepting students from universities abroad for spring term

#### 日本語短期研修プログラム

Short-term Japanese language program

● イタリア ヴェネチア「カ・フォスカリ」大学 Ca'Foscari University of Venice, Italy

• タイ シーナカリンウィロート大学 Srinakharinwirot University, Thailand



#### 文部科学省から委託

#### 国費留学生受け入れ

The Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT) chose BIL

#### 1982年、日本語科が、文部科学省初の 専門学校に進む国費留学生の日本語教育委託校 となりました。

In 1982, the Japanese Language Course was the first institute to be chosen by the MEXT as a Japanese language school for government-sponsored students going on to vocational colleges.

#### ■ BIL日本語科作成の日本語テキスト / Japanese textbooks created by BIL

#### BIL専任教員が作っている教科書は、 国内外の大学、日本語教育機関で好評です。

初級から中級まで「読む、聞く、書く、話す」の4技能をバランスよく伸ばすこ とを目標とした教科書です。日常的なコミュニケーションからはじめ、日本の 高等教育機関での学びに必要な言語活動の習得に至るまで、総合的な日 本語力を養います。どの教科書も本校の長年の教育経験を活かし、学習者 が各レベルで学ぶべきことが効果的に身につくように構成されています。

#### Textbooks created by BIL specialists are highly respected by universities and language institutions in Japan and overseas.

These textbooks aim to improve the four skills of reading, listening, writing, and speaking from beginner to intermediate levels. Develop comprehensive Japanese skills, from daily communication to learning the language activities necessary for learning at Japanese higher education institutions. All textbooks are designed to incorporate our many years of teaching experience and enable learners to learn effectively at each level.



#### ■ 進学者へのサポート体制 / Support system for students going onto further education

たくさんの学生が日本語科を卒業後、進学しています。

本校では、学生一人ひとりをよく知るクラス担任が、個々の学生に対してきめ細やかな指導をします。

After graduating from the Japanese Language Course, many of our students go on to further education. At BIL, homeroom teachers know each of their students well, and are able to give the in-depth advice that each one of them requires.



主な進学先







## ■大学院 Graduate Schools

·秋田大学大学院

·上智大学大学院

- ·多摩美術大学大学院 ·東京福祉大学大学院
- ・文化ファッション大学院大学 武蔵野美術大学大学院
- 早稲田大学大学院

#### ■ 大学 Universities

·文化学園大学

■ 専門学校 Vocational Colleges

・専門学校東京ビジュアルアーツ

・専門学校ヒコ・みづのジュエリーカレッジ ·専門学校ICSカレッジオブアーツ

中央丁学校

- ·東京商科·法科学院専門学校
- ·東京スクール·オブ·ビジネス
- ·東放学園映画専門学校
- ·東洋美術学校
- ·日本工学院専門学校
- ·日本工学院八王子専門学校
- ·日本写真芸術専門学校
- ・日本デザイナー学院
- ·服部栄養専門学校
- ·文化外国語専門学校
- (日本語教師養成科、日本語通訳ビジネス科)
- ·文化服装学院 ·武蔵野調理師専門学校
- ·読売理工医療福祉専門学校

















#### • 学費 / Tuition

#### **1日**期学费 ∧¬¬;|∧¬¬;¬¬;¬

4月期字質 April Admission				
	内訳 Breakdown	第1期分(6か月分) Term1	第2期分(6か月分) Term2	
入学金	Admission fee	120,000 円	_	
授業料	Tuition fee	360,000 円	360,000 円	
施設費	Facilities fee	70,000 円	_	
実習費	Practical training fee	90,000 円	_	
学生諸費	Miscellaneous student fees	22,000 円	_	
学友会費	Students'association fee	5,400 円	_	
防災用品代	Emergency kit fee	5,000 円	_	
計	Total each term	672,400 円	360,000 円	
合計	Total 1-year	1,032,4	100円	

#### 10月期学費 October Admission

107]MJ-FR October Admission				
	内訳 Breakdown	第1期分(6か月分) Term1	第2期分(6か月分) Term2	第3期分(6か月分) Term3
入学金	Admission fee	120,000 円	_	_
授業料	Tuition fee	360,000 円	360,000 円	360,000 円
施設費	Facilities fee	35,000 円	35,000 円	35,000 円
実習費	Practical training fee	45,000 円	45,000 円	45,000 円
学生諸費	Miscellaneous student fees	11,000円	11,000円	11,000円
学友会費	Students'association fee	2,700 円	5,400 円	_
防災用品代	Emergency kit fee	5,000 円	_	_
計	Total each term	578,700 円	456,400 円	451,000 円
合計	Total 1.5-year		1,486,100 円	

★各期 (6か月分) 定められた期限までに納入。分割納入不可。 Payments to be made each term (6 mo's) by designated deadline. Monthly payments not accepted.

★教材費含まない。指定された教材は持っていても必ず購入。 Studying materials excluded. Must purchase studying materials as instructed.

Frequently Asked Questions FAQ

授業はすべて日本語で行われますか?

Are all the classes in Japanese?

#### はい。

#### レベルに合わせて日本語でわかりやすく授業を行います。

Yes. Classes are carried out in easy-to-understand Japanese, according to the level of the students.

漢字圏の人達と授業を受けても大丈夫ですか?

Is it OK for me to take courses together with students from countries that use kanji?



#### はい、大丈夫です。

でも、はじめは漢字の授業は、漢字圏の人達とそうでない人達 は別々のカリキュラムで学習を行っています。

Yes, that's fine. However, in the beginning kanji classes are carried out with separate curriculums for students who are from countries that use kanji and students from ones that don't.

# 日本語教師養成科

JAPANESE LANGUAGE TEACHER TRAINING COURSE



日本語教師は、日本語が母語でない人に日本語や日本文化を伝える 仕事です。世界で活躍するために、必要な知識と技能を身につけます。

Japanese teachers teach Japanese language and culture to non-native speakers. You can acquire necessary knowledge and skills to be active globally.

対象: 日本語を母語としない人 日本人

Target: Those whose native language is not Japanese Japanese

卒業後の進路

進学 School

大学·大学院

就職 Employment

日本語教師·一般企業· 語学学校 など

### 少人数クラスによる 徹底した個別指導

 $\bigcirc 1$ 

Thorough individual coaching due to small class

### 発表、討論など 学生の主体的活動を 重視した教育

Education emphasizing student-led activities such as presentations and debates

## 日本と日本語に対する 理解を深める 独自のカリキュラム

A unique curriculum that deepens understanding of Japan and Japanese

### 教育理論と実践の融合を 目指す、教育現場に 密着した実務教育

Practical education adhering closely to actual educational scenes aimed at the fusion of educational theory and practice

#### • 入学データ / Admission Information

least intermediate level Japanese language ability.

入学期	Admission Period	入学定員	Enrollment	修学期間	Length of Program
4月 April		60名	60 students	1年	1 year
(1クラス10~30名) (10-30 students/class)					

教育指導の特色 / Course Characteristics

#### 出願資格

#### 出願期間・出願方法・選考方法

1. 日本または外国において通常の課程による12年以上の学校教育を修了した者。 本校ウェブサイトの「学生募集要項」をご覧ください。

Please see the "Application Guidelines" on the school website: 1. People who have completed at least 12 years of formal school education on a normal

www.bunka-bi.ac.jp



文化庁の「日本語教員の要件として適当と認められる研修」の基準を満たし、2017年5月26日付けで届出を受理された日本語教師養成講座です。(文化庁届出受理番号:H29052613014) This Japanese Language Teacher Training Course meets the requirements set by the Japanese Agency for Cultural Affairs for "appropriate training for Japanese language teaching staff" and was accepted as such on May 26th, 2017. (Agency for Cultural Affairs Acceptance Notification No.: H29052613014)

#### ● 1 週間のスケジュール例 / Typical Weekly Schedule

2. 母語が日本語以外の言語の場合、すでに中級以上の日本語能力を有する者。

 $\overset{\cdot}{\text{2.}}$  If the native language is a language other than Japanese, people who already have at

	月 Monday	火 Tuesday	水 Wednesday	木 Thursday	金 Friday
1限 9:10~10:00	日本語学 音声CALL* Phonetics(CALL)	日本語学 文法 Grammar	日本語学 音声(講義) Phonetics (Lecture)	日本語学 文法 Grammar	日本語演習* Japanese Language Study
2限 10:10~11:00	日本語演習*	日本語学 文法	日本語教育学	日本語学 文法	日本語演習*
	Japanese Language Study	Grammar	Japanese Pedagogy	Grammar	Japanese Language Study
3限 11:10~12:00	日本語教育学	日本文化論	日本語教育学	日本語教育学	日本文化論
	Japanese Pedagogy	Theory of Japanese Culture	Japanese Pedagogy	Japanese Pedagogy	Theory of Japanese Culture
4限 13:00~13:50	日本語教育学	日本文化論	日本文化論	日本語教育学	日本文化論
	Japanese Pedagogy	Theory of Japanese Culture	Theory of Japanese Culture	Japanese Pedagogy	Theory of Japanese Culture
5限 14:00~14:50	教師論特論	日本語教育学	日本文化論	日本文化論	ホームルーム
	Special Lectures on Teaching	Japanese Pedagogy	Theory of Japanese Culture	Theory of Japanese Culture	Homeroom

上記以外に、日本語通訳ビジネス科6時間目の自由選択科目を一部受講することができます。P23参照。

As well as the above, students can also choose to take some of the sixth period elective classes from the Business Japanese Interpreting Course. See P23. ★日本語を母語としない人のみ Only people whose native language is not Japanese

#### 学生と教員の声 / Student and faculty voices

教育学、教壇実習に加え、文法、音声学、地理、歴史 など、日本語と日本に関する知識も蓄えることが できます。勉強量は多いですが、どんな科目も先生方 が段階的に教えてくださるので成長できます。

Along with pedagogy and practical training, we can also learn things about the Japanese language and Japan such as grammar and phonetics, and Japan's geography and history. Although there's a lot to study, teachers break things down in a step-by-step manner so we can develop.

ロックさん

出身:香港 🐈

2020年3月 日本語教師養成科 卒業 帰国し、日本語学校開校準備



この学科では、1年かけて理論と実践をしつ かり学んでいきます。大変なこともありますが、 教員がしつかりサポートしますので大丈夫 です。ぜひ一緒に勉強しましょう。

In this course, we spend a year studying theory and practice. It can be difficult, but you'll be okay because the teachers will fully support you. Let's study together.

平川 奈津子先生

#### ■ カリキュラム / Curriculum

#### 日本語の教え方

How to teach Japanese

#### 日本語に関する知識

 ${\sf Knowledge}\ {\sf of}\ {\sf Japanese}\ {\sf language}$ 

#### 日本文化に関する理解

Understanding of Japanaese culture

日本語教育学 Japanese Pedagogy	日本語教育の方法を学ぶ。幅広い知識と視野を持ち、状況に応じて自ら最善の方法を考えることのできる教師を育てる。 This course teaches the method and the principles of teaching Japanese. Its objective is to foster teachers who have a wide perspective and knowledge, and who can at any given situation think of the best solution by themselves.		
日本語教育学I、II (通年) Japanese Pedagogy I、II (all year)	様々な教授法、教材作成の方法などを学ぶ。本校日本語科の授業見学などを含む。 Students learn a variety of teaching methods, ways of creating teaching materials, and so forth. They will also observe Japanese language lessons at the school.		
教科書分析 (9月~10月)	各種の初級日本語教科書を教師の視点から分析する。		
Textbook Analysis (Sep—Oct)	Students will analyze a range of elementary-level Japanese teaching materials from a teacher's perspective.		
第1回教壇実習(6月~7月)	初級文型の導入と練習の授業を実施する。		
First Teaching Practice (Jun—Jul)	Elementary sentence structures are introduced, and practice lessons are held.		
中上級技能教材 (10月~11月) Intermediate-/Higher-Level Teaching Materials (Oct—Nov)	中上級の技能(読む、聞く、書く、話す)の教材を作成する。 Students create intermediate-/higher-level abilities(reading, listening, writing and speaking) teaching materials.		
第2回教壇実習 (1月~2月)	中上級の技能教材を作成し、授業を実施する。		
Second Teaching Practice (Jan—Feb)	Students create intermediate-/higher-level teaching materials and use them to carry out lessons.		
評価 (1月~2月)	評価法について学び、初級のテストを作成する。		
Assessment Methods (Jan—Feb)	Students learn assessment methods, and create an elementary-level test.		

日本語学 Study of Japanese Language	日本語の仕組みについて学ぶ。教えるための知識を得ると同時に自分の日本語を点検する。 This course teaches the mechanism of Japanese. The students will gain knowledge about teaching, and will also have the chance to examine their own language skill.	
文法 (通年) Grammar (all year)	主に初級文型を分析し、広範囲の知識を得るとともに教える際のポイントを学ぶ。 Mainly analyze the elementary form, acquire a wide range of knowledge and learn about the major points for teaching a language	
音声 (通年) Phonetics (all year)	日本語の音声的特徴(音.拍、アクセント、イントネーションなど)について学び、発音指導ができるようにする。 Students study features of Japanese phonetics (sounds, tempo, accent, intonation, etc.) and become able to give guidance on pronunciation.	

日本文化論 Theories of Japanese Culture	日本文化、日本人の考え方や行動とその背景を学ぶ。 Learn about Japanese culture and the thinking pattern and behaviorism of the Japanese people, as well the background of this all.
日本文化論 (通年) Theories of Japanese Culture (all year)	「日本人のコミュニケーション」、「日本の歴史」、「日本語と日本社会」、「日本語の表記」など 9 つのテーマを順に学び、 日本語および日本に関する理解を深める。 Learn about the Japanese way of communications, Japanese history, Japanese language and Japanese society, and Japanese notation, taught in the order of 9 themes, to further deepen understanding of the Japanese language and Japan

語 学 演 習 Language Study	異文化理解を深めながら、語学運用力の向上を図る。 Students improve their language application skills while deepening their understanding of different cultures.		
日本語演習 (日本語が母語でない人のみ。通年) Japanese Study(for only people whose native language is not Japanese; all year)	主に日本事情を題材に、討論、文章表現、インタビューやアンケート調査などの活動を行うことにより、 読む力、聞く力、書く力、話す力を伸ばす。CALLシステムを用い発音練習も行う。 Students improve their reading, listening, writing and speaking abilities by carrying out activities such as debates, written expression, interviews and questionnaire surveys themed mainly on circumstances in Japan. They will also use the CALL system to practice pronunciation.		
その他 Other			
全養協日本語教師検定対策 (9月~随時) Measures for the Japanese Language Teachers' Examination administered by The Japanese Language Teachers' Educational Council (from September, as required)	全養協日本語教師検定合格を目指して対策を行う。 We implement measures aimed at passing the Japanese Language Teachers' Examination administered by The Japanese Language Teachers' Educational Council.		
教師論特論 (隨時) Special Lectures on Teaching (as required)	本校日本語科の教員がそれぞれの経験や専門分野について講義を行う。 The lecturers will be the teachers of the BIL Japanese Language Course. Each of them will talk about his/her special field and teaching experiences.		

#### 学校が定める基準を満たす学業成績優秀者には、「日本語教師資格認定証」を授与します。

#### ■ 取得目標資格 / Target qualifications

#### ■ 全養協日本語教師検定 ■ 日本語能力試験N1(日本語が母語でない人のみ)



Japanese Language Teacher Training Course lopics



トピックス

Bunka Institute of Language

少人数制だから、一人ひとりに合わせたカリキュラムで 日本語教師に必要な力を身につけられるようにサポートします。

With small class sizes, a personalized curriculum is provided to help you acquire necessary skills.



日本語教育に必要な基礎知識や技能を、 体験を通して身につけます。

日本語教師養成科では日本語を教えるために必要な教え方、教材、カリキュラ ムなどを、基本から一つひとつ体験しながら学習していきます。日本語の「正し い教え方」は一つではありません。試行錯誤を通して見つけていくものです。自 ら考え、実践し、改善していくことができる教師を目標に学んでいきます。

In our Japanese Language Teacher Training Course, students learn teaching methods, materials, curriculum, and everything necessary to teach Japanese from the basics. There is no single "correct way to teach" Japanese. It is discovered through trial and error. The goal is to become a teacher who can think, practice, and improve on your own.

## 留学生にとって日本語を教えるということ



留学生は自分自身が日本語学習を 通して得た発見や喜びを教師とし て学習者に伝えられます。日本語を 「外国語 | として学んだ経験がある こと、母語を使えることは教える際 の大きな強みです。

ternational students can share the scoveries and joy gained through tudying Japanese as a teacher. Having experience learning Japanese as a "foreign language" and using your native language are great strengths in

#### 日本人が日本語教師になるということ

外国語と母語は習得のし方が違 Foreign languages and native languages います。日本語教師養成科では無 意識に使っている日本語を「教え る」という視点で客観的に分析し、 from the perspective of "teaching" the 授業という形で伝えていくための知 Japanese they use unconsciously, and 識や技術を身につけます。

〈タイ〉Thailand

日本語センター

are learned differently. In the Japanese Language Teacher Training Course, acquire the knowledge and skills to convey it in the form of lessons.

#### BILで学ぶメリット Benefits of studying at BIL

- 外国人と同じクラスで一緒に学べる環境なので、将来外国人に日本語 を教える際にこの経験が役に立ちます。
- The experience of studying in the same class as international students is useful for teaching Japanese in the future.

#### ■日本語教師 Japanese teacher

#### 日本語学校、大学、海外の高校や中学校など

〈台湾〉 Taiwan ·樹徳科技大学

·永漢語文補修班(永漢日語) ·台北YMCA

· 地球村

·政治大学

卒業生の進路 Post-graduation paths 〈中国〉China

■ 大学院 Graduate Schools

日本語、日本語教育関連分野

·一橋大学大学院 ·早稲田大学大学院

·学習院大学大学院 ·桜美林大学大学院

·武蔵野大学大学院 麗澤大学大学院

· 国家科学技術部上海培訓中心

·時事日本語学院

· 文化外国語学院

#### ■ 就職 Employment

・江原道インゼ高等学校

一般企業、語学学校など

〈海外〉Abroad 〈日本〉Japan

·貿易会社 ·日本語学校(教員·事務) ·不動産会社 ·中国語教室

·旅行会社 ·韓国語教室

付属南学日本語クラス 〈フィリピン〉 Philippines ·De la Salle University

#### ■ その他 Others

·Srinakharinwirot University

日本語学校設立、塾経営など

·早稲田日語補修班(台湾) ・黒田日語学院(オーストラリア) ・ソナアカデミー(韓国)

・富士日本語学校(ロシア) ·文化外国語学院(韓国) ・日本語のプライベートレッスン

〈ベトナム〉Viet Nam

・ホーチミン市人文社会科学大学

<sup>&</sup>quot;Japanese Language Teacher Certificate" is awarded by school to students with remarkable academic achievements.

20



教育学の専門知識だけではなく、日本文化に関する知識を深めることが できました。教壇実習では先生方やクラスメイトから自分では気づけない 長所・短所を教えてもらい、改善案を検討しました。このような共に学び 合える体験は貴重でした。この経験をいかして、いい先生になれるように がんばっていきたいです。 I was able to deepen my understanding of Japanese culture as well as pedagogical knowledge. In practical training, teachers and classmates showed me strengths and weaknesses I hadn't realized and examined proposals for improvement. This learning experience was valuable. I want to use this experience to be the best 陳昱蓁さん 出身:台湾 帰国し、就職活動(日本語教師) from uates

大学生の時から日本語と日本語教育に関心があり、日本語教師養成科で 学び、更に知識を深めたいと思いました。入学してみると、教授法だけで はなく、「文字の歴史」などの日本語史、地理、日本文化論と多方面から日 本語を学び、予想以上に楽しく、深く掘り下げた学びとなりました。教師に なった時、このような豊富な知識は学生から必ず喜ばれると思います。

I have been interested in the Japanese language education. In this course, I learned teaching methods, Japanese culture, geography and the history of language. I found the study far more enjoyable and deeper. "My students" will definitely enjoy this wealth of knowledge.

アン ウテイさん 出身:中国

武蔵野大学大学院 言語文化研究科 言語文化専攻 言語文化コース 進学



日、「目の付け所が良かったから」という理由で、初めて学期末テストの作成 担当になりました。これも、BILの先生方の指導のおかげです。今できること に全力で取り組みながら、上級まで指導できる日本語教師をめざします。

Currently, I teach elementary Japanese at a Japanese language school in Nihonbashi, Osaka. The other day, I was in charge of the semester-end tests for the first time  $\,$ because I was considered to be a keen observer. This is thanks to my education at BIL. I aim to do everything I can, while working toward teaching advanced levels.

岡本 瑞歩さん 出身:日本 🌘

学校法人メリック学園メリック日本語学校 非常勤講師

#### ● 学費 / Tuition

#### 4月期学費 April Admission

	内訳 Breakdown	第1期分(6か月分) Term1	第2期分(6か月分) Term2
入学金	Admission fee	120,000 円	_
授業料	Tuition fee	380,000 円	380,000 円
施設費	Facilities fee	70,000 円	<del>-</del>
実習費	Practical training fee	100,000 円	<del>-</del>
学生諸費	Miscellaneous student fees	22,000 円	<del>-</del>
学友会費	Students'association fee	5,400 円	<del>-</del>
防災用品代	Emergency kit fee	5,000 円	_
計	Total each term	702,400 円	380,000 円
合計	Total 1-year	1,082,	400 円

★各期 (6か月分) 定められた期限までに納入。分割納入不可。 Payments to be made each term (6 mo's) by designated deadline. Monthly payments not accepted.

## Frequently Asked Questions



Is it okay to not have an experience in education?

このコースで勉強する学生の過半数は教育未経験者です。理 論を初歩から勉強して実践に結び付けるので、未経験でも1年 後には日本語を教えられるようになります。

The majority of students in this course don't have an experience in <u>education</u>. In one year, you'll be able to teach Japanese even if you have no experience because theory is learned from the beginning and put into practice.

大学院で日本語教育を勉強するのと、 このコースで勉強するのとどう違いますか?

> How is this course different from Japanese language education at graduate school?



大学院では自分でテーマを決めて研究・論文に取り組みますが、 このコースでは教えるために必要な知識と技術を、1年間で身につけ ます。卒業後、すぐ活躍できるようになるのが、大学院と違う点です。

In graduate school, students decide their own themes and work on research and dissertations. In this course, students acquire necessary knowledge and skills to teach in one year. The difference from graduate school is that you will have the ability to play an active role immediately after graduating.

# 日本語通訳ビジネス科

### **BUSINESS JAPANESE INTERPRETING COURSE**

(日中と日英 Chinese-Japanese & English-Japanese)



### 通訳翻訳に関する専門技能と高度な日本語力・コミュニケーション 能力を身につけ、日本や母国の企業への就職を目指すコースです。

In this course, we aim for each student to achieve professional expertise required for interpretation and translation, as well as advanced Japanese proficiency and the

卒業後の進路

就職 Employment

一般企業 など

対象: 日本語を母語としない人 Target: Those whose native language is not Japanese

#### 通訳・翻訳技能の育成 Fostering of interpretation and

ビジネス場面での

01

translation skills for business situations

### 高度な日本語力、 コミュニケーション能力の養成

Cultivation of advanced Japanese language and communication skills

#### 就職に向けたカリキュラムと きめ細やかな就職支援

A curriculum aimed at employment and detailed support to gain employment

#### • 入学データ / Admission Information

入学期 Admission Period 4月 April

120名

入学定員

120 students

Enrollment

2年(卒業時に専門士〈語学専門課程〉の称号を授与)

(1クラス15~30名) (15-30 students/class) 2 years (Award of a specialist degree of graduation)

Length of Program

#### 出願資格

日本及び外国において通常の課程による12年以上の学校教育を修 本校ウェブサイトの「学生募集要項」をご覧ください。 了した者。すでに中級以上の日本語能力を有する者、または同等の 学力を有すると学校長が認定した者。

People who have completed at least 12 years of formal school education on a normal course in Japan or overseas, and already have at least intermediate level Japanese language ability, or have the academic potential and Japanese ability as approved by the president of BIL.

#### 出願期間・出願方法・選考方法

Please see the "Application Guidelines" on the school website: www.bunka-bi.ac.jp



#### • 1 週間のスケジュール例 / Typical Weekly Schedule

	月 Monday				金 Friday	
1限 9:10~10:00	日本語科目 (日本語系)	英語		通訳·翻訳科目 Interpretation / Translation		
2限 10:10~11:00	Japanese Language (Japanese language group)	コミュニケーション English Communication	ビジネス科目 Businesses	日本語科目 (日本語系)	通訳・翻訳科目 Interpretation / Translation	
3限 11:10~12:00	ビジネス科目 Businesses	通訳・翻訳科目 Interpretation / Translation		Japanese Language (Japanese language group)		
4限 13:00~13:50	通訳·翻訳科目	日本語科目	通訳·翻訳科目	必修選択科目 (日本語系·文化教養系)	必修選択科目 (日本語系·文化教養系)	
5限 14:00~14:50	Interpretation / Translation			Required Elective Subjects (Japanese language-related or culture-related)	Required Elective Subjects (Japanese language-related or culture-related)	
6限 15:00~15:50			自由選択科目			

#### 学生と教員の声 / Student and faculty voices

優しい先生方に見守っていただき、無事に 充実した学生生活を送ることができました。 常に熱心にご指導いただき、支えてくだ さったことに、心から感謝しています。

I was able to live a fulfilling student life safely under the watchful eye of the kind teachers. I am so grateful for their dedicated guidance.

ス ラッ ヌェイさん

出身:ミャンマー

2020年3月 日本語通訳ビジネス科 卒業 株式会社公文教育研究会 就職



本科では上級日本語、通訳翻訳スキル、ビ ジネス日本語をバランスよく鍛えられる学 びを用意しています。日本で就職して夢を 実現させたい方は、ぜひ入学を検討して みてください。

In this course, we teach a balance of advanced Japanese, interpretation and translation skills, and business Japanese. If you want to work in Japan, we can help you make your dream come

郭 旻恵先生

#### ■ カリキュラム / Curriculum

#### 充実したカリキュラムで、国際社会で活躍できる専門家を育成します。

Our precise curriculum helps students become professionals who can work globally.

		必修科目 Compulsory Specialized Subjects				
日本語系 日本語科目 Japanese language group		上級レベルの日本語を正確かつ適切に運用できる力をつける。 Acquiring the ability to utilize advanced Japanese language skills accurately and appropriately.				
Japanese Language	文化教養系 Cultural group	日本の地理や歴史、時事問題、経済などについて学ぶ。 Learning Japanese geography, history, current affairs, economics, etc.				
通訳·翻訳科目 Interpretation / Translation		的確にすばやく通訳するために必要な知識と通訳技術を学ぶ(CALLシステムを利用)。翻訳に必要な理論と知識を学び、適切な翻訳能力を身につける。基本的に毎日、通訳翻訳の訓練を行う。使用言語の違いによって英語・中国語のグループに分かれるが、言語の枠を取り払った総合的な訓練もある。2年次には同時通訳実習、字幕翻訳を行う。  Obtain the necessary knowledge and interpreting techniques to translate quickly and accurately (using the CALL system). Learn the theory and knowledge necessary for translation and acquire appropriate translation skills. Basically, interpretation and translation training is conducted every day. Students are divided into English and Chinese language groups, but there is also comprehensive training that removes the language frame. In the second year, simultaneous interpretation and subtitle translation are studied.  「本述)とともに、音声や映像を用いて日本語・中国語・英語の通訳訓練を行う。Along with interpretations are trained using audio and video.				
ビジネス科目 Businesses		ビジネス場面における基本的な知識・技術・マナーおよび日本語表現を身につける。BJT、SPI(文系)対策指導も含む。 Acquiring the basic knowledge, manners and Japanese expressions required in business situations. The course includes guidance for BJT and SPI (humanities).				
英語コミュニケーション English Communication		ビジネス場面で活躍するために必要な英語によるコミュニケーション能力を伸ばす。 Enhancing the English communication skills required for actively working in business situations.				
特別科目 Special Subjects		通訳実習、日本文化体験、長野研修旅行、日本語劇、日本企業体験授業(希望者のみ)。 Practical training for interpretation; Japanese cultural experiences; Nagano training trip; acting in Japanese; work experience at Japanese companies (applicants only).				

#### 自由選択科目

就職に有利な資格取得試験に直結する「試験対策」の授業。

日本語能力試験N1、日本語検定、語彙読解力検定、ビジネス能力検定ジョブバス、TOEICなど、合格を目標とする。他、中国語、韓国語など。

Classes for "certification examinations" that directly improve competitiveness for the job search. In the aim of passing tests such as Japanese Language Proficiency Test N1, Japanese Test, Vocabulary and Reading Comprehension Test, Performance Capability of Business, TOEIC and more. Chinese and Korean classes offered as well.

#### ※年度により変更があります。

\*These classes may change depending on the academic year.

#### ■ 就職に向けてのステップ / Steps to employment

"カリキュラム+就職指導"で、就職活動を全面的にバックアップします。 "Curriculum + Employment Guidance" provides full backup for job hunting.





就職指導 Employment counseling

#### Business Japanese Interpreting Course Topics



トピックス

Bunka Institute of Language

#### 通訳翻訳訓練で、語学力を伸ばします。

Improve your language skills with interpretation and translation training.

日本に関わる仕事の現場で「即戦力 |となるために、

中国語・英語と日本語の間の橋渡しをする「通訳」と「翻訳」の技術を学びます。

You'll learn "interpretation" and "translation" skills to bridge Chinese, English, and Japanese so that you'll be work-ready for Japan-related jobs.



通訳翻訳は、言語と言語を往復する作業です。 母語(中国語)・英語で表現できない内容は日本 語でも表現できません。訓練を通して、日本語と ともにもう一つの言語も「日常会話レベル」では なく「プロレベル」を目指し、さらに二つの言葉

の架け橋となる通訳翻訳技術を学びます。 Interpretation and translation are the work of going back and forth between

languages. Things that cannot be expressed in one's native language (Chinese or English) cannot be expressed in Japanese. Train to aim for "professional level" instead of "daily conversation level" in Japanese and another language, and learn interpretation and translation technology to bridge the languages.



入れ、日本語を使って身体全体で活き 活きと表現することを学びます。訓練 の成果は秋に行われる文化祭で発表

Drama exercises are also taught as part of interpreting training, and you learn to use your whole body to express yourself vividly in Japanese. The results of practice exercises are displayed at the school festival, held in the fall.



通訳実習



観光スポットや博物館など現場に 行き、ガイドの説明を通訳する実習を 行います。背景知識(歴史、文化)、語彙 などの事前学習と通訳の実践を合わ せた実習です。

Go on field trips to sightseeing spots and museums and practice interpreting for the guides there. This exercise ombines pre-learning of background knowledge (history and culture) and ocabulary with interpreting practice.



#### これらの学習が、就職や仕事をする際に役に立ちます。

These studies will help you find a job or career.



Improve Japanese, communication and job hunting skills

## 就職実績

Employment record

·(株)デジタルハーツ ・デルタ電子(株)

■ 製造業

·AVR Japan(株)

· 大塚丁機(株)

・(株)日本リンク

■ 情報通信業

・エクセト(株)

・富士ソフト(株) ・(株)フライメディア

·(株)Minimal

·(株)THパートナーズ

## ■ 不動産業、物品賃貸業 ■ 宿泊業、飲食サービス業

·文化学園

·行知学園(株)

■ 卸売業、小売業

·OWNDAYS(株)

・ポップベリー(株)

■ 運輸業、郵便業

■ 教育、学習支援業

·(株)公文教育研究会

・(株)サマンサタバサジャパンリミテッド

・羽田エアグランドハンドリング(株)

■その他サービス業

・(株)エウレカ ·東京国際人材派遣(株)

·(株)Tiger one

・(株)ソフテス

在留資格「技術・人文・国際業務」「経営・管理」など

■生活関連サービス業、娯楽業

・(株)エクス・アドメディア

・(株)バンケット・プランニング

■学術研究、専門・技術サービス業

・インフィニティ・コミュニケーションズ(株)

・(株)タワージャパン

23

26



メガネなどを製造・販売する会社で、運営管理と販売促進業務などを担当 します。就職活動では授業で学んだ履歴書の書き方や、面接での作法など が役立ちました。本番は落ち着いて臨むことができましたね。これからも日 本語の勉強を続けながら、3年以内に店長になることを目指したいです。

I'm in charge of operation management and sales promotion at a company that manufactures and sells eyeglasses. Learning how to write resumes in class and how to do job interviews really helped me in job hunting. I was able to remain composed during actual interviews. I will continue to study Japanese and aim to become a store manager within three years.

アリチャーさん 出身:タイ OWNDAYS株式会社 就職

Grad uates

卒業生 の声



今の目標は、国際機関で通訳として活躍すること。その ために、フランスの大学院に進学します。BILで学んだ 通訳の知識をいかして頑張っていきたいと思います。 My current goal is to work as an interpreter at an international organization. To achieve that, I'm going to graduate school in France. I am going to do my best with the interpreter knowledge I gained at BIL. フロレンス レリオさん 出身:フランス 帰国し、会議・会談通訳専門の大学院 進学予定



を得られました。いつも楽しくて、素敵な学校生活を送 ることができ、BILで過ごした2年間は最高でした。

I enrolled in BIL and gained a wide variety of friends and lifelong useful knowledge. My two years at BIL were the best. I always had fun and enjoyed a wonderful school life.

ス ラッ ヌェイさん 出身:ミャンマー 株式会社公文教育研究会 就職



BILでの勉強を通して日本語力の上達だけでなく、日本 の企業で必要となる技能も身につけました。その技能を 活かして、社会人として積極的に働けると信じています。 Studying at BIL has both vastly improved my Japanese and helped me develop essential skills for working in a Japanese company. I feel prepared to enter the

> フレディさん 出身:イギリス 株式会社ソフテス 就職

workforce and positive for the future.

#### ● 学費 / Tuition

25

#### 4月期学費 April Admission

		1年次	1st year	2年次 2nd year		
Breakdown		第1期分(6か月分) Term1	第2期分(6か月分) Term2	第1期分(6か月分) Term3	第2期分(6か月分) Term4	
入学金	Admission fee	120,000 円	_	_	_	
授業料	Tuition fee	380,000 円	380,000 円	380,000 円	380,000 円	
施設費	Facilities fee	70,000 円	_	70,000 円	_	
実習費	Practical training fee	100,000 円	_	100,000 円	_	
学生諸費	Miscellaneous student fees	22,000 円	_	22,000 円	_	
学友会費	Students'association fee	5,400 円	_	5,400 円	_	
防災用品代	Emergency kit fee	5,000 円	_	_	_	
計(各期)	Total each term	702,400 円	380,000 円	577,400 円	380,000 円	
計(1年毎)	Total each year	1,082,400 円		957,40	00円	
総合計	Total 2-year		2,039,	800 円		

★各期 (6か月分) 定められた期限までに納入。分割納入不可。 Payments to be made each term (6 mo's) by designated deadline. Monthly payments not accepted.

## Frequently Asked Questions

日本での就職は、母国で大学を卒業していた方が有利ですか?

Is it better to have graduated university in my country to find a job in

大学を卒業していたほうが就職の選択肢が広がります。しかし、こ のコースを卒業する際に授与される「専門士」という称号があれ ば、大学を卒業していなくても日本で就職することが可能です。

Having graduated from university will broaden your employment options. However, even if you haven't graduated university, it is possible to get a job. in Japan if you obtain a professional title by graduating from this course.

先輩はどのような仕事をしていますか?

What kind of work do senior students do?



卒業生は、BILで身につけた語学力を活かせる様々な企業に 就職しています。一般業務に加え、通訳・翻訳業務を行っている 卒業生が多く、日本企業から高く期待されています。

Graduates are employed by various companies where they can make use of the language skills acquired at BIL. Many graduates are engaged in interpretation and translation in addition to other work, and are highly sought after by Japanese.

Educational 教育施設

D館

地球儀のオブジェ



紫苑学生会館

Shion Student Union Bldg.

文化服装学院

Bunka Fashion College

文化学園のグループ校が集まった、東京・新宿の都市部にある大型キャンパス。 学園の充実した教育施設を利用できます。

Bunka Gakuen's group schools are on a large campus in the major urban center of Shinjuku, Tokyo. Students have access to all of our extensive educational facilities.

文化ファッション大学院大学

Bunka Fashion Graduate University

遠藤記念館

\_ \_ \_ \_ \_ \_



学園就職資料室 Big-4F Career Library, Gakuen Career Support Office



文化学園図書館 F館-1F Bunka Gakuen Library





学園ショップ ブラザ棟-1F The "GAKUEN SHOP"

体育館



弁当を提供しているバイオレットルームもあります。 パンジーコーナー <mark>プラザ棟-1F</mark> Our canteen offers a varied menu designed to suit student tastes, with emphasis placed on nutrition and caloric balance. There's also the Pansy Corner, which provides





健康管理センター Amm-4F Health Care Center



学生生活支援室 A館-4F Campus Life Support Office



freshly baked breads and pastries, and Violet Room, when

rm hento hoxes are available

文化学園服飾博物館 新宿文化クイントビル内



Bunka Gakuen Costume Museum



←新宿駅

To Shinjuku

文化外国語専門学校

校舎 D館 Bunka Institute of Language

G館

新宿文化クイントビル

Shinjuku Bunka Quint/Bldg.

新宿駅から徒歩7分 7 minutes walk from Shinjuku Station



甲州街道

Koshu Kaido Ave.

文化学園大学

Bunka Gakuen Universi

学校法人 文化学園 A·B·C館 A~C館 Bunka Gakuen Educational Foundation Main Entrance





パソコン室 D館-ロビー階

PC Room

CALL教室語学学習支援システム D館-ロビー階 Computer Assisted Language Learning (CALL) Classroom



#### いいやま北竜温泉 文化北竜館

Iiyama Hokuryu Onsen, Bunka Hokuryu Kan

長野県飯山市にある研修施設で2泊3日の校外 研修を行います。露天風呂と体育館、湖の周辺に はキャンプ場やミニゴルフ場もあり、冬には、近隣 のスキー場でスキーやスノーボードを楽しむこと ができます。また"かまくら"も大人気です。

Off-campus three-day training is conducted at a training facility in Iiyama City, Nagano Prefecture. There are also open-air baths, a gymnasium, and a campsite and mini golf course near the lake. In winter, skiing and snowboarding can be enjoyed on the nearby ski slopes. Kamakura is also very popular.



#### 文化軽井沢山荘

Bunka Karuizawa Villa

長野県南軽井沢の浅間山を望む研修施設です。 近くには美術館やアウトレットなどがあり、スケート を楽しむことができる体育館もあります。夏は 避暑地としてクラブ活動や家族旅行でも利用 されています。

Nagano Prefecture. There are museums and outlet shops nearby, and a gymnasium where you can enjoy skating. In summer, it is used as a resort for club activities and family trips.

メウザルルチ 学生の1日

BILには、どのような毎日が待っているのでしょうか。 語学の勉強に励む先輩2人の、とある1日を紹介します。

What kind of days await you at BIL? This is a day in the life of two senior students studying language.

察生活もしましたが、ひとり暮らしは自分の時間も

Living in an apartment ひとり暮らし

ネアさんの 休日のとある1日 A holiday



#### タイムスケジュール Time Schedule



I went skiing in Niigata with friends. The weather was good and the view from the ski resort was spectacular.

、 友達とスキ**ー**場でランチ Lunch with friends at ski resort

> スキー終了・帰宅 Leave ski resort to go home

Living in a school dorm

寮

#### イボヨンさんの 平日のとある1日

A weekday after school 出身:韓国 🥽



#### タイムスケジュール Time Schedule



日本には機能的でカワイイデザイン の文房具が多いので、とても魅力を 感じます!

There is so much useful and cute stationery in Japan. It's really charming!

寮(学生寮)の詳細は %.33 へ Information on dormitories on P33

After finishing class and homework, I go shopping. Japanese stationery is all so cute!

contracts as soon as I arrived in Japan. I've made friends at the dorm, and I go back and forth between rooms. The year we all spent together was special, and I think I've made friends for life.

が 日 終 本 ゎ の た 文 6 房 買 U は カ

### イベントカレンダー Event Calendar

classmates for a girls-only party, cook meals with friends, play games, or let travelling friends stay over. I have lots of great memories.

● 4月期生入学式

部屋も自由に使えます。クラスメイトを呼んで女子会 をしたり、学外の友達と一緒にご飯を作ったり、ゲー

ムをしたり、旅行中の友達が泊まりにくるなど、とっ ても自由。良い思い出がたくさんできました。

My days off are spent outdoors!

I've loved to ski since I was a child.

- オリエンテーション
- 校外学習

日 は

ウ

もの頃から

ス

大 好



• TOEIC





- 10学期生入学式
- オリエンテーション











● 全国専門学校

日本語教育協会

日本語弁論大会



- 校外学習
- 卒業記念パーティー
- 卒業式



● 全養協日本語教師検定

※テストや試験の実施時期は変更になる可能性があります





- スポーツの集い ●国際親善キャンプ
- ●長野校外研修



●夏休み



13:00

17:00







• ホームカミングパーティー

● BJTビジネス日本語能力テスト

●文化祭





\* Days of tests and examinations may change BUNKA INSTITUTE OF LANGUAGE

察生なので、来日してすぐの住民登録やインター

ネットの契約を手伝ってもらえて良かったです。寮で

仲良くなった友達もいます。部屋を行き来したり出か

けたりします。同じ場所で一緒に過ごした1年間は特

別で、一生付き合える友達ができたと思います。

学術賞・精勤賞

成績優秀な学生達には学術賞、出席

率100%の学生達へは精勤賞が卒業

The Achievement Award is given to students with outstanding academic results. The Diligence Award is given to students with

時に授与されます。

Recommended : Commended : Co = Tolayo =

BILがある新宿エリアの ショッピングやグルメ、遊びと憩いの公園など楽しめるスポットを紹介します。

 $Here \ are \ some \ great \ spots \ for \ shopping, \ food, \ recreation \ and \ parks \ in \ the \ Shinjuku \ area \ where \ BIL \ is \ located.$ モザイク通りの活気がある

> 立ち並んでいて学校帰りに 立ち寄ったりしています。

新宿区役所

モザイク通り Mosaic Street

できる場所! 春は桜もきれい! 「日本は桜の国」と私達は呼びます。

桜の季節に訪日した母国の友人を案内し、

喜ばれた思い出も

バスタ新宿 - 都営新宿線

甲州街道 4 文化外国語専門学校 Bunka Institute of Language 至代々木公園

東京都庁

日本人の友達から教えてもらいました

1 I like the lively atmosphere of Mosaic Street! There are many restaurants and select shops to

2 My Japanese friend showed me this batting center! 25 balls for 300 yen, perfect for stress

3 A place with lots of greenery to relax! I read or have lunch with friends here.

300円で25球も打て、

新宿バッティングセンター

Shinjuku Batting Center

代々木公園 Yoyogi Park

The place for picnics, a walk or study! I enjoyed

4 Shinjuku's most popular tsukemen ramen shop. The rich soup and chewy noodles are perfect

5 The overwhelming presence of Godzilla! I watch movies with my friends after school because of the student discount.

6 The scenery with an urban atmosphere is attractive! And there are winter illuminations! There are also cafes, restaurants, and shops, so I often go with my friends on days off.



濃厚なスープともちもち太麺は

相性抜群!

都会の雰囲気漂う景観が魅力的 冬の季節にはイルミネーションも

ファやレストラン、ショップも併設されていて 休日によく友達と行きます。 新宿サザンテラス

Campus Members Discount

#### キャンパスメンバーズ特典

BILの在校生は、下記の博物館・美術館において、 観覧が無料または割引になります。

Students enrolled at BIL are eligible for the "Campus Members" discount, which entitles them to free or discounted entry at the museums and art galleries listed below.

● 東京国立博物館(東京)

Shinjuku Southern Terrace

- 東京国立近代美術館(東京)
- 京都国立近代美術館(京都) 国立国際美術館(大阪) The National Museum of Modern Art. Kvoto
- 国立新美術館(東京)
- 国立工芸館(石川)



Club Activities

文化学園大学の学生達が主催している色々なクラ ブ活動があります。国を超えた仲間と知り合う良 い場所になります。

Students at Bunka Gakuen University run a variety of different clubs. Some of these clubs accept students from the Bunka Institute of Language, so they're a great opportunity to make friends from different parts of Japan and from other countries.



● 裏千家茶道同好会 Urasenke Chado Club



● ワンダーフォーゲル部 Wandervogel Club



● バスケットボール部 Basketball Club

#### 運動系 Physical

● ウィンタースポーツクラブ

● 競技ダンス部

● ソフトテニス部 ● ダンス部

●バドミントン同好会

Badminton Club ●フットサル愛好会 Futsal Club

#### 文化系 Cultural

アナウンス部

• E.S.S.

● イラスト研究部

●演劇部

華道クラブ

● 茶道·華道同好会

●写真部

● 美術部

● フォークソングクラブ

Photography Club Art Club

Folksong Club

Flower Arrangement Club

Ways of Tea and Flower Club

Winter Sports Club

Dance Sport Club

Soft Tennis Club

Dance Club

Announce Club

Illustration Club

English Club

Drama Club

#### 日本で安心、快適な学生生活を送るための寮を4か所に用意 しています。

Our comfortable dormitories offer lodging for students in four areas, allowing them to live in comfort

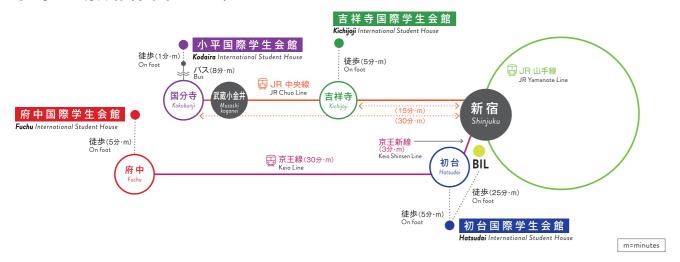
※入学日より約1か月前に入館を決定します。入館は4月1日・10月1日~となります。

\* Housing is decided approximately one month before enrollment. Entry dates are from April 1st and October 1st.

## 寮長夫妻が常駐 Dorm manager and wife

BILの学生と生活 Live together with BIL

#### 〈 学生寮路線図 Access 〉



#### 府中国際学生会館 Fuchu International Student House

₹183-0055 東京都府中市府中町3-1-1 TEL 042-335-5051 京王線府中駅より徒歩5分 3-1-1 Fuchucho













- ●入館定員(男女共用) Admission capacity (coed) 個室: 150名 Private room: 150 people
- ●部屋の広さ Room size 個室:約18m<sup>2</sup> Private room: Approximately 18m<sup>2</sup>
- ●共用施設 Shared facilities 実習室、読書スペース、物干し場、ロビー 洗濯機・乾燥機(コイン式)、コモンリビング Practice room, reading space, clothesline, lobby, Washing machine / dryer (coin type), common living
- ●食事 Meal 自炊可能(調理器具IHヒーター対応)
- Self-catering possible (cooking utensil IH heater compatible)
- ※テレビ・パソコンは個人で設置 \* TV and PC are installed individually.

部屋のタイプ	入館金 Membership		料 ng Fee	共 <b>主</b> Facilit	<b>益費</b> ty Fee	入館時初回 費用
Room Types	Fee Fee	1か月 1-mo	6か月 6-mo	1か月 1-mo	6か月 6-mo	Total Initial Payment
個室 Single	100,000円	55,000円	330,000円	12,000円	72,000円	502,000円

例

□□冷蔵庫

Closet Bath Wash Basin

Clothes Rack

#### 初台国際学生会館 Hatsudai International Student House

〒151-0066 東京都渋谷区西原1-41-5 TEL 03-3467-5391 京王新線初台駅より徒歩 5分







- ●入館定員(女性専用) Admission capacity (women only) 個室:114名 2人室:6名 Private room: 114 people Double room: 6 people
- ●部屋の広さ Room size 個室:約18m² Private room: Approximately 18m² 2人室: 約24.5m² Double room: Approximately 24.5m²
- ●共用施設 Shared facilities 実習室、読書スペース、物干し場、ロビー 洗濯機・乾燥機(コイン式) Training room, reading space, clothesline, lobby
- washing machine / dryer (coin operated) ●食事 Meal

自炊可能(調理器具IHヒーター対応) Self-catering possible (cooking utensil IH heater compatible)

** テレヒ・ハン.	コンは個人で設直	. I v and PC ar	e installed individu	ally.		
部屋のタイプ	入館金 Membership	室料 Housing Fee		共主 Facili	入館時初回 費用	
Room Types	Fee	1か月 1-mo	6か月 6-mo	1か月 1-mo	6か月 6-mo	Total Initial Payment
個室 Single	100,000円	50,000円	300,000円	10,000円	60,000円	460,000円
2人室 Double	100,000円	35,000円	210,000円	10,000円	60,000円	370,000円

## 〈 各料金について Charges and fees 〉

#### 入館金 Membership fee

#### 学生寮に入館が決定した時に支払う契約金。

一度納入された入館金は返金されません。

Your membership fee is a one-time initial payment that allows you access to the student union building. Please note that once paid, membership fees cannot be refunded.

#### 電気・ガス・水道料金 Electricity, Gas, Water charges

#### 自室で使った光熱水費は各自が支払います。2人室の場合は均等負担

You are responsible for purchasing the electricity, gas and water used in your room. Charges will be split equally among students sharing double rooms.

#### 室料·共益費 Housing, Facilities fees

半年前納払いです。4月~9月分と10月~3月分を支払います(月割の支払いは不可)。

一度納入された室料、共益費は返金されません。(注)

Fees are due every six months. Payments are due for April through September and for October through March and cannot be prorated. Please note that once paid, fees cannot be refunded. N.B.

~ | <u>Ö</u> [

#### 電話・インターネット料金 Telephone, Internet charges

#### 利用希望者ごとの個人契約。料金は各自が支払います。

If you wish to use the telephone and internet, you must sign an individual contract and be responsible for your own charges.

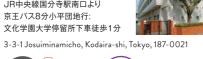
(注)退寮する場合は退寮がいかなる月であっても、年度末月(3月)分までの室料及び共益費を支払っていただきます。

N.B. When you leave the dormitory, regardless of the month in which you leave, you will be charged the housing and facility fees up to the end of the school year (March).

#### 小平国際学生会館 Kodaira International Student House

T187-0021 東京都小平市上水南町3-3-1 TEL 042-327-8360 JR中央線国分寺駅南口より 京王バス8分小平団地行: 文化学園大学停留所下車徒歩1分

JR Chuo Line









- ●入館定員(男女共用) Admission capacity (coed) 個室: 186名 Private room: 186 people
- ●部屋の広さ Room size 個室:約18m<sup>2</sup> Private room: Approximately 18m<sup>2</sup>
- ●共用施設 Shared faciliti 実習室、読書スペース、物干し場、ロビー、 洗濯機・乾燥機(コイン式)
- Training Room, Reading Space, Clothesline, Lobby, Washing Machine / Dryer (Coin Type)
- ●食事 Meal

自炊可能(電熱調理器) Self-catering possible (electric heating cooker)

※テレビ・パソコンは個人で設置 ※TV and PC are installed individually

部屋のタイプ 入館金 Membership		室料 Housing Fee		共益費 Facility Fee		入館時初回 費用
Room Types	Fee	1か月 1-mo	6か月 6-mo	1か月 1-mo	6か月 6-mo	Total Initial Payment
個室 Single	100,000円	30,000円	180,000円	10,000円	60,000円	340,000円

例

クロー ロー

34

#### 吉祥寺国際学生会館 Kichijoji International Student House

〒180-0004 東京都武蔵野市吉祥寺本町2-26-14 TEL 042-223-3031 JR中央線吉祥寺駅より 徒歩 5分

2-26-14 Kichijojihoncho, Musashino-shi, Tokyo, 180-0004







- 入館定員(女性専用) Admission capacity (women only) 個室:55名 Private room: 55 people
- ●部屋の広さ Room size 個室:約15.6m<sup>2</sup> Private room: Approximately 15.6m<sup>2</sup> ●共用施設 Shared facili

実習室、読書スペース、物干し場、ロビー 洗濯機・乾燥機(コイン式)

Training Room, Reading Space, Clothesline, Lobby

Washing Machine / Dryer (Coin Type)

自炊可能(電熱調理器) Self-catering possible (electric heating cooker)

※テレビ・パソコンは個人で設置 ※TV and PC are installed individually

部屋のタイプ		Manual Housing Fee		共益費 Facility Fee		入館時初回 費用	
Room Types	Fee	1か月 1-mo	6か月 6-mo	1か月 1-mo	6か月 6-mo	Total Initial Payment	
個室 Single	100,000円	45,000円	270,000円	10,000円	60,000円	430,000円	

## 海外事務所 Overseas Offices

#### 台湾、韓国、タイには、文化学園の海外事務所があります。

Bunka Gakuen's overseas offices in Taiwan, South Korea and Thailand.

■ 母国語で、日本留学とBILについて相談できます。

Enrollment consultation in your own language.

■ 来日不要。自分の国で出願手続きと入学試験を受験できます。

You don't have to come to Japan. You can submit application forms and take entrance examination in your country.

■ 日本の身元保証人不要。BIL入学のためには日本の身元保証人が必要ですが、 台北、ソウル、バンコク事務所を通して出願すると、学校が保証人になります。

Enrollment at BIL requires a guarantor in Japan. However, you can still study here even if you do not know anybody in Japan. People from Taiwan, South Korea or Thailand can apply to BIL's Taipei Office, Seoul Office or Bangkok Office respectively, and the school will act as their guarantor.



#### 台北事務所 Taipei Office 住所 台北市中正区重慶南路一段57号4F

電話 02-2375-1951

E-mail bunka@bunka.tw

LINE@ LINE@bunka.tw

所長 木山 隆博



#### ソウル事務所 Seoul Office

住所 서울시 종로구 삼일대로 461,102동 204-1호

電話 02-561-6708 FAX 02-565-0179

E-mail bunka-kr@naver.com

Kakao talk bunka1919 所長 이성경



#### バンコク事務所 Bangkok Office

住所 90 Ekamai12 Sukhumvit63 Bangkok 10110

電話 083-163-8555

E-mail bunka.thai@gmail.com LINE ID bunka-thailand

所長 สุทธาทิพ







#### 台北・ソウル・バンコク事務所では、入学相談から卒業までBILと皆さん及び皆さんの両親との窓口となります。

The Taipei, Seoul and Bangkok offices are the contact points with BIL for all students and their parents, from enrollment consulting to graduation.

- ●入学相談
- Enrollment consulting
- ●出願受付
- Receipt of application forms
- ●日本語教師養成科
- 日本語通訳ビジネス科の入学試験実施

Entrance examinations for the Japanese Language Teacher Training Course and Business Japanese Interpreting Course

- ●学校保証手続き School guarantee procedures
- ●在留資格認定証明書申請指導
- Guidance on applying for a Certificate of Eligibility for
- ↑ 入学前プレースメントテストの実施
- Pre-enrollment placement tests
- ●出発前オリエンテーションの実施 Orientation prior to departure
- ●日本への引率
- Leading students to Japan
- Assistance during and after enrollment

#### Follow-up after graduation

#### パリ事務所のお問い合わせ先

Inquiries also accepted in the office below.

#### パリ事務所 Paris Office

住所 8, Rue de Marignan, 75008 Paris France

電話 01 43 59 77 73

E-mail bunka@sfr.fr 所長 Mariko Mito

FAX 022-2375-3933

#### アメリカからのお問い合わせ

Inquiries from the United States accepted from the email address below.

E-mail bil@bunka.ac.jp

#### 中国・インドネシアの日本留学に関するお問い合わせ先

Study-abroad service centers in China and Indonesia.

#### 天津或恺文化传播有限公司 Tianjin Yu Kai Cultural Communication Co., Ltd.

住所 中国天津市南開區紅旗南路長實道19號 112,113室

電話 022-2375-3933 E-mail bunka\_tianjin@163.com

所長 張哲睿

#### 金吉列出国留学咨询服务有限公司 JJL Overseas Education Consulting & Service Co., LTD

住所 北京市朝阳区永安东里甲3号院1号楼徳润大厦6层

電話 400-010-8000

E-mail marketingJP@jjl.cn 担当部署 金吉列留学 日本项目产品部

#### PT. JELLYFISH EDUCATION INDONESIA

·Head Office /Tangerang Serpong Branch

Komplek Ruko Fluorite No. 77, Gading Serpong, Tangerang, Banten 15810 ·Jakarta Branch / Office 88 Tower A 26F, Kota Kasablanka

Jl. Casablanca Raya Kav.88, RT16/RW5, Menteng Dalam, Tebet, Jakarta Selatan 12870

電話 021-2222-5343 0813-8022-5238

E-mail info@iellyfish.co.id 担当者 Shiro Fukumura

If your COE is declined:

All payments will be refunded with the exception of your application fees. Note that you must return your Certificate of Admission.

#### ■在留資格認定証明書は交付されたが、査証の発給申請を行わず不来日の場合

審査料と入学金を除く全納入金を返還する。ただし、入学許可書と在留資格認定証明書の返却が必要。 If your COE is issued, but you do not apply for a visa and do not come to Japan All payments will be refunded with the exception of your application and admission fees. Note that you

must return your Certificate of Admission and your COE. ■在外公館で査証の発給申請をしたが、認められず来日できなかった場合:

審査料を除く全納入金を返還する。ただし、入学許可書の返却が必要。

審査料を除く全納入金を返還する。ただし、入学許可書の返還と在外公館において査証が発給され なかったことを確認できる書類が必要。 If you apply for a visa at your local Japanese embassy, but they do not accept your

application and you cannot come to Japan :

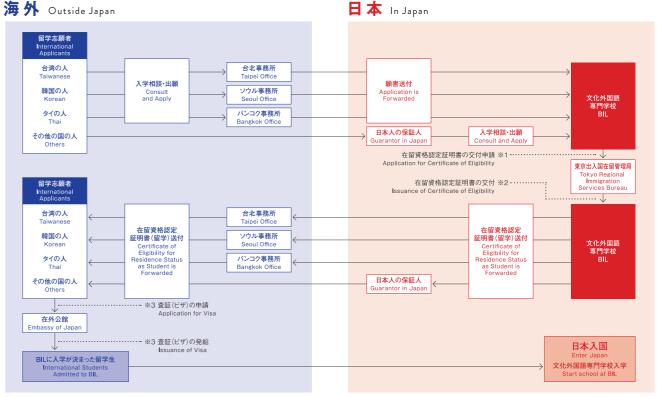
All payments will be refunded with the exception of your application fees. Note that you must return your Certificate of Admission as well as send us proof that your visa was not issued by the embassy.

#### ■ 杏証を取得したが、出国前に入学を辞退した場合・

審査料と入学金を除く全納入金を返還する。ただし、査証の失効を確認できる書類と在留資格認定 証明書、および入学許可書の返却が必要。

If you receive a visa, but decline your letter of acceptance prior to leaving your home country All payments will be refunded with the exception of your application and admission fees. Note that yo must send us documents proving that your visa has been voided as well as return your Certificate of Admission and COE.

### 日本 In Japan



出願から入学まで From Application to Enrollment

#### COE=Certificate of Eligibility for Residence Status as Student

#### ※1 在留資格認定証明書の交付申請

■ 在留資格認定証明書が不交付の場合

本校の留学生として来日するには、留学査証(ビザ)が必要です。留学査証を取得するためには、「留 学」という「在留資格認定証明書」の交付が必要になります。「在留資格認定証明書」の申請は、留 学志願者に代わり本校が東京出入国在留管理局にて申請します。東京出入国在留管理局での審 査が許可されると、在留資格認定証明書が交付。不許可の場合は不交付となります。

#### **%1 Application for COF**

To come to BIL as an international student, a student visa is necessary. To obtain the student visa, you need a COE for Residence Status as Student. We will apply for the COE at the Tokyo Regional Immigration Services Bureau on behalf of BIL applicants. COE will be issued once your application is approved by the Bureau. If rejected, COE will not be granted.

#### ※2 在留資格認定証明書の交付・不交付

在留資格認定証明書交付申請の審査結果は受け取りしだい、ご連絡します。 ※2 Issuance of the COE Rejection of the COE application

#### BIL will give you the result of the application for COE as soon as the Bureau notifies us. ※3 査証(ビザ)の申請と発給

在留資格認定証明書を受け取りましたら、必要書類を準備し、在外日本国公館で留学査証(ビザ)の 申請と発給受け取り手続きをしてください。

#### **%3** Application and Issuance of Visa

Once you receive the COE, you should prepare necessary documents and apply for a student visa, and have your visa issued at nearest Japanese Embassy

#### 学納金返還について School fee refund policies

#### ■ 査証を取得して来日した学生が、退学および不登校の場合 審査料を含む全納入金は一切返還しない。

No refunds will be granted, including application fees.

If you receive a visa and come to Japan, but either withdraw from the school or fail to

#### ■出入国在留管理庁で留学ビザへの変更申請が不許可となった場合:

入学取消となり、審査料を除く全納入金を返還する。ただし、入学許可書の返却が必要。

If the Bureau refuses your request to convert your visa into a student vis Your acceptance will be revoked and all payments will be refunded with the exception of your application fees. Note that you must return your Certificate of Admission

> 奨学金:ウェブサイト「よくある質問」参照 Scholarships: please see "FAQ" in website

## 学校長メッセージ Greeting from the School President



### 集まれ! 地球市民 Welcome, Citizens of the Earth!

この星に暮らす私達は皆『地球市民』です。

地球市民には大切なことが3つあります。1つ目は、かけがえのない命を守る こと。2つ目は、人は自然に生かされているのだという謙虚さを持つこと。そして 3つ目が、国境を越えて理解し合うためにコミュニケーションの力を養うこと です。

私は、NHKのアナウンサーとして41年、心に届く日本語とはどのようなもの なのかを模索してきました。日本人だけでなく、海外から日本に来て、テレビや ラジオで日本語を学ぼうとしている留学生の皆さんにとってもお手本となる ような言葉を使っているだろうかと考えてきました。

留学生の皆さんと日本人が一緒に『地球市民』としての素養を身につけ、 世界を舞台に輝いてくれることを願っています。

All of us who live on this planet are "citizens of the earth."

There are three things that are important to remember as citizens of the earth: the first to treasure the preciousness of life; the second is to possess the humility that comes from knowing that our lives are sustained by nature, and the third is to develop communication skills so as to enable cross-cultural understanding.

During my 41 years as an announcer at NHK, I tried to discover what sort of Japanese it was that best got through to people. I wondered whether I was using words that would be a good example not only for Japanese people, but also for foreign students who had come to Japan and were trying to study Japanese using the TV or radio.

I hope that all of our foreign students and Japanese can acquire sophistication together as "citizens of the earth" and light up the world stage.

#### Profile

37

- 早稲田大学第一政経学部卒業
- NHK λ局(~2013年) エグゼクティブアナウンサー
- 文化学園大学教授に就任(2013年4月)
- 担当する授業:「現場から見たマスメディア」「TV ジャーナリズム論」他。
- 文化外国語専門学校学校長に就任(2013年7月)
- 文化学園国際交流センター所長兼仟(2018年4月)
- 学校法人文化学園理事就任(2019年7月)
- Graduated from Waseda University's School of Political Science and Economics I.
- Joined NHK where he worked as an executive announcer until 2013.
- Took up a professorship at Bunka Gakuen University in April 2013. His lectures include "Mass Media as Seen from within the Industry," "TV Journalism
- Was appointed as School President of the Bunka Institute of Language in July 2013.
- Concurrently appointed Head of the Bunka Gakuen International Communication Center in April 2018.
- Appointed board of trustee member of Educational Foundation Bunka Gakuen in July 2019.

#### 主な出演番組

「おはようジャーナル」

「日曜インタビュー

「NHK スペシャル・日本の教育をどうする|他。

#### 主な著作

『わたしの新幸福論~ラジオ深夜便より~』(NHK出版) 『余った人生なんてない~高齢社会と医・職・住~』(かもがわ出版)他。

『ことば(コミュニケーション)は生きる力』(教育・子育て) 『競争社会から共生社会へ』(日本人の生き方を考える)他。

Main Television Appearances: A wide range of programs for NHK, ranging from special features on education to news and interview programs.

Main Writing/Lecture Themes: Communication, Education, Child Rearing, Aged Society, Japanese Way

#### 建学の精神 The Spirit of Foundation

### 国境を超えて理解し合うためのコミュニケーション力を、 日本語を通じて養う。

Cultivate communication skills for understanding across national borders through Japanese.

BIL 校歌 BIL School Song

### 君は風になれ

作詞 鈴木功 作曲 簡芳君(1990年度卒業生 Class of 1990 alumni)

さわやかな風が教えてくれた

大を愛する やさしい心

BILの風が吹く

私の願い 世界はひとつ

BILの風が吹く

#### 文化学園 教育グループ Bunka Gakuen Education Group

文化外国語専門学校がある文化学園は、長い歴史と堅実な教育基盤を持つ総合学園です。

The Bunka Institute of Language is part of Bunka Gakuen, an educational foundation with a long history and a solid educational infrastructure.

#### 本部組織 HEADQUARTERS DIVISION

学園本部 Gakuen Headquarters

#### 教育組織 EDUCATIONAL DIVISION

文化外国語専門学校	BIL
Bunka Institute of Language	

#### 文化服装学院 - RFC Bunka Fashion College

#### 文化学園大学大学院

Bunka Gakuen University Graduate School

文化学園大学	BG
Bunka Gakuen U	Iniversity

#### 文化ファッション大学院大学 REGII

Bunka Fashion Graduate University

#### 学校法人文化学園 2023年に創立100周年 100th Anniversary in 2023 since 1923



パラミタ(2019年度BIL卒業生)作

Logo by Paramitha (BIL Class of 2019 alumni)

#### 文化学園図書館

Bunka Gakuen Library

#### 文化学園服飾博物館

Bunka Gakuen Costume Museum

#### 文化学園ファッションリソースセンター Bunka Gakuen Fashion Resource Center

#### 文化学園知財センター

Bunka Gakuen Intellectual Property Center

#### 文化ファッション研究機構

Bunka Fashion Research Institute

#### 文化学園国際交流センター

Bunka Gakuen International Communication Center

#### 文化学園国際ファッション産学推進機構

Bunka Gakuen International Institute of Fashion in Industry and Academia

#### 学園就職支援室

Gakuen Career Support Office

#### 学生生活支援室

Campus Life Support Office